

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 76 (2010)
Heft: [8]

Rubrik: Swiss Club news from around New Zealand

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Taranaki

Past Events:

On 1st of July 38 adults plus several children took the opportunity of taking another **bus trip** organised by the Taranaki Swiss Club. Johnny had the evenings' proceedings all under control. Othmar, our faithful driver, picked up everyone along the way for an outing in New Plymouth. Unfortunately Othmar isn't too familiar with the Midhirst roads, and Albert and Mary Dettli had to quickly follow the bus in order to get a ride!!! Good one, Othmar ... better familiarise yourself with the area before your next trip!!! Lou was extremely disappointed as he had the shortest trip of all; being the only person taking the bus in Inglewood ... perhaps you could drive to Hawera to catch the bus next time!!! Johnny had organised dinner at Marbles ... a delicious smorgasbord with a huge variety for all taste buds, followed by couple of games of 10-pin bowling which was enjoyed by all. I hear that Johnny and a few others had difficulty picking up the bowling balls in the first game as their tummies were overfilled ... but they had come right by the second game!!! Thank you Johnny for organising a great evening, and I hear rumblings that there could be a couple of these pencilled in for next year.

The final cards afternoon was held on 18th July with the following results:

Jassen

- 1st - Heidi Seifert
- 2nd - Joe Buhler
- 3rd - Mathias Seifert
- Booby - Marlies Hebler

Euchre

- 1st - Fred Kalin
- 2nd - John Kuriger
- 3rd - Bertha Kuriger

Booby - Doreen Schuler and Johnny Bishop.

Raffle winners were Marlies Hebler (at least you won something!!!), Josie Gillbanks and Bertha Kuriger.

On behalf of the committee, I would like to thank Walter Seifert for organising the card afternoons for us this year. You did a great job!!! It was just a little disappointing that we didn't have larger numbers playing ... but that's the way it goes!!! Everyone attending these sessions enjoyed themselves, and of course, the afternoon tea was always superb!!!

On the 1st of August we held the **Swiss National Day** celebrations, and we enjoyed the biggest crowd in years ... even though, once again, the weather was dreadful (Roland, you'll think Taranaki is ALWAYS wet!!!). The hall was packed, and unfortunately a few who had purchased tickets couldn't make it ... we hope that after your little stint in hospital you are feeling better John (Kuriger). With such a good crowd, the 1st of August badges sold quickly. The evening started with the Speech from the Bundespräsidentin Doris Leuthard, followed by the National Anthem sung by our own Singing Group. Once again, this year we were spoiled with entertainment ... our faithful Zeno on the accordion, accompanied by Maria on the piano played many a beautiful



The Taranaki Swiss Club "Repertory Society" team - Dani, Martin, Peter and Arnold

ful tune; Othmar on the alphorn; the Singing Group sang beautifully; and what, I believe, everyone was waiting for ... another

play performed by our own "repertory society" - Dani Meier, Martin Hess, Peter Arnold, Arnold Fitzgerald and the gorgeous Jacqui Meier (who was presented with an 'Oscar'!!!). Well done guys ... you all did a terrific job, and the audience was so quiet you could have heard a pin drop!!! We all appreciate the time and effort you put into performing such a



Dani and Peter in conversation during the 'Morgarten' play

play and we're very grateful for your valuable support adding another dimension to the activities presented by our Club.

The cups, trophies and medals were handed out for the past year, with the following results:

The Jassen Cup was a three-way tie between Berta Sidler, Heidi Seifert and Walter Seifert ... all with 80 points ... well done to you three ... so the cup will be held for four months by each of you!!! Actually I think that the last holder should have the cup a little longer than the others, as they will need to polish the cup before handing it back!!! Runner-up was Frieda Meier.

The Euchre Cup was also a tie - between husband and wife team, John and Bertha Kuriger... well done the Kurigers, just a shame you couldn't be here to collect the cup. John and Bertha achieved 39 points, but were only just ahead of Eric Meuli on 38 points!!! Hard luck, Eric, better luck next year!!!

The Joe Dettling Memorial



Trophy, for Karabiner Shooting, was presented to Erwin Kiser ... well done Erwin ... you've received this trophy for two consecutive years ... wasn't just a fluke last year ... you must be a great shot!!!



Doreen Schuler, the proud recipient of the Len and Molly Chamberlain literary cup. Well done, Doreen

The Len and Molly Chamberlain Literary Cup was presented this year to Doreen Schuler for her great service to the Taranaki Swiss Club in being secretary for ... how many years??? ... twenty-four I believe!!! Great work, Doreen, and on behalf of all the members of our Club, THANK YOU for your tireless work. Doreen is also keenly compiling a scrapbook (or two or three) with newspaper articles and photos of yesteryear!!! Thank you very much for your dedication, Doreen!!!

The Swiss Society Medals were also handed out to worthy winners ... these are beautiful medals, and it would be great to have more competitors, especially in the juniors ... so come along next year and give it a go. We had one triple medal winner ... and that was Martin Hess (1st men's shot put, 6th keglen and 4th Jassen) ... well done, Martin. The double medal winners were: Toni Hess (must run in the family), Marlies Hebler, Remigi Zimmermann and Ruedi Benkert. Thank you to all the participants and congratulations to the winners.

Johnny presented the Keglen trophies to the winners: Martin Hess won the men's competition, ahead of Peter Arnold, and Heidi Werder won the ladies competition (by a handsome margin,

eh Heidi????!!!). The highest scores achieved on any given night went to Zeno von Hospenthal and Marlies Hebler.

Due to losing the Swiss Society Cowbell we had a huge gap on the wall and an empty cowbell hook, and Silvia Schuler kindly donated a cowbell to our Club. Silvia had received this cowbell from a third cousin, Ernst Schicker who was from Cambridge, New Zealand, and she thought it was fitting for the cowbell to find a home in our Swiss Club house. Othmar thanked her for her generosity, and the lovely cowbell will certainly fill the gap very nicely. THANK YOU!!!

The tickets for the tombola sold very quickly with such a large and generous crowd, and many people were fortunate to take home lovely prizes ... others, like me, gave a generous donation and weren't so lucky!!! Thank you to Erna and Heidi for organising the nice prizes, and Lisette, or rather her Swiss tourists, after a 'hard' day and night at the picnic in February for rolling the tombola tickets (you certainly know how to make hungry people feel better, mum!!!). Supper was served and then people chatted the night away listening to the lovely music.

Thank you to everyone who attended the Swiss National Day celebrations, and we hope that you enjoyed yourselves. Without your attendance, the function wouldn't be as successful as it is!!! A big THANK YOU must go to our wonderful tickets sellers, as without their commitment we would not have had such a great crowd ... Othmar Hebler, Erna Zimmermann, Leo Zehnder, Walter Seifert and Christine Amstalden ... you are just awesome!!! However, just a little word to our members; please, if one of these hardworking people ring you regarding future 1st of August tickets, make your decision and call them back. They really have a thankless job, and people saying they will pay at the door and then don't turn up, or people just

turning up without having committed to attending and without tickets make it difficult for caterers and us!!! A bit of courtesy goes a long way!!! Thank you for understanding our situation, and we look forward to seeing you at the Swiss National Day celebrations next year.

All too soon the evening was over, and people slowly drifted outdoors and home.

On the 2nd of August, our committee got together (those of us who aren't too busy with cows and calves) and cleaned the hall, enjoyed a lunch of leftovers (we're so lucky you didn't eat everything on the 1st!!!!) and had a committee meeting. And you wouldn't believe it ... but we held our meeting outside in brilliant sunshine, and even had our lunch in the glorious sun!!! It was delightful ... the meeting was over pretty quickly ... regrettably we accepted the resignation of Emmi Kiser from the committee. Emmi has loyally been assisting our club over many years, and we will miss you ... thank you very much for your valuable contribution ... but I'm sure that you'll still be a regular at our functions!!! We hope so anyway!!!

We hope that our farming community all have a good, albeit wet, spring, and we look forward to seeing you at our future functions.

Future Events:

October 7 & 21: Keglen recommences at 8.00pm. Johnny looks forward to your support ... a bit of sport, good laughs, plenty of chatting and a lovely supper. A great combination, so come along!!!

October 17: Trudi Ott Belt Shoot and Championship Shoot at 1.00pm ... come along and support Mark. Juniors welcome, with Mark more than willing to give some support and coaching.

November 4 & 18: Keglen again ... come along and have some fun!!!



November 13: We will be holding a potluck tea on the 13th November to welcome our new Ambassador of Switzerland and her family. Tea will be served at 6.30pm. Please make every effort to attend and introduce yourself to our new Ambassador and her family.

November 21: Ted Napflin Memorial Shield and Championship Shoot at 1.00pm... Mark is looking forward to your support.

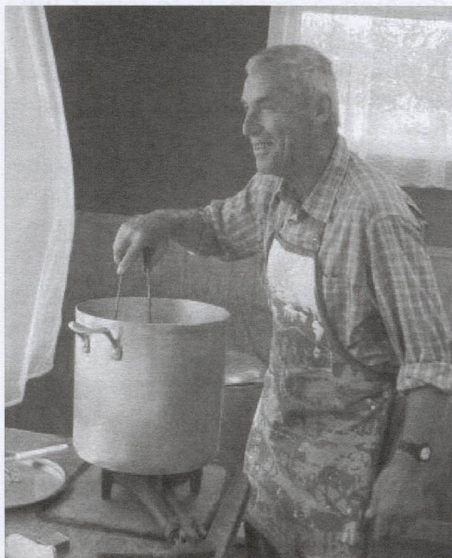
November 28: Christmas Shoot/Keglen starts at 10.00am. Everyone brings a prize worth at least \$10.00 (wrapped please) and of course you will get one in return. Parents/Grandparents please bring a wrapped prize worth about \$5.00 for your children/ grandchildren, as Father Christmas will be arriving. An activity will be organised for the children, so please support this lovely day and enjoy a potluck lunch. This is a great social day before the Christmas rush ... so come along!!! MD

Hamilton

Past Events:

1st August Celebrations took place on the actual day at the Matangi Hall and for the first time we tried a lunch-time function seeing our National Day fell on a Sunday. We had about 130 people turn up around midday looking forward to our promised menu of Sauerkraut, Speck, Ham and Potatoes. We saw many new faces as well as some long-standing members including one of our oldest card playing members, Mary Fluhler, whose photo featured in the last issue of the Helvetia as well as Walter and Agnes Steiner who also featured in the last issue for their 70th wedding anniversary. Herbert Staheli, the President, welcomed

everyone and along with grace being said by a visiting priest, everyone queued up in front of the big pots ready for helping themselves to lunch. There was plenty to go around for everyone and we didn't run out of anything.



Vitus checking the potatoes

Following lunch, the adults listened to the speech from the Federal President and sang the Swiss National Anthem, whilst the children queued up outside ready for the Lampion Parade. The lights were then dimmed and the children paraded in and sang



Children after the Lampion Parade

songs. Many thanks to Ursula for leading this group. It was then time for the raffle draw and many lucky people were able to collect one of the donated prizes from the raffle table. Thank you to everyone for supporting this by way of buying tickets and also many thanks to those people who donated prizes. What a great selection to choose from.

After this, dessert and coffee

was served and again a great selection of baking to choose from and we don't think anyone went home hungry.

Many thanks to everyone for making this function successful, in particular the committee as well as the extra helpers who offered to help on the day by way of doing dishes and other chores. I'm sure we will try and put on a lunch-time function again in the future.

Family Walk - On Sunday 29th August a group of 8 assembled at the Hamilton Gardens car-park. Unfortunately the forecast was not good so many people stayed away. At 11am we had lovely blue sky so our small group headed south through the magnolia grove, then the cemetery and past the horse paddocks. We had to weave back through a few suburban streets before joining the next stretch of walkway along Malcolm Street beach and connecting to the boardwalk at Hammond Park. For most of the group, this was the first time they had ventured through this area. After about an hour and a half and two brief showers, we arrived back at the starting point. Rinaldo invited everyone back to Gritli's and his place for lunch which was taken up by most of the group.



Rinaldo, Anita, Neil, Arthur, Rae and Vitus at the Family Walk.

Anna Blattler has provided the photo and supplied the following comments: "I think I can say on behalf of everyone that today's walk was well worth the trip across to Hamilton. So many times I drove past Holmwood Park, and saw the horses training in the gully before the gardens and never actually explored the area. Anita, you had so many sto-



ries to tell us, making it all come alive in a different light. I never knew that there was this beautiful hidden cemetery on that hill behind Cobham Drive and the river, it looks romantic and ghostly at the same time. Thank you for making the effort in coming with us and organising it all. Amazing how beautifully the native trees had grown on the banks upstream where you said it was only a bare sheep paddock when you grew up and where your dad had built the steps leading down to the river. After you had to go, both Rinaldo and Gritli Rust spoiled us at their new residence with a delicious lunch, including home made Biberli by Gritli, and apple schnapps by Vitus."

Future Events:

Family Walk - 31st October - venue to be confirmed. Please check your newsletter.

Christmas Party for Families will be held on Sunday 5th December 11.30am at the Newstead School on Morrinsville Road. Further details in the November and December issues of the Helvetia.

Swiss Farmers Visit - 27th and 28th January. Club members have been sent information about hosting this group of farmers. If you need more information or would like to host some people, please contact Anita Zuber (07) 8 5 6 - 2 4 1 4 or email zuber@xtra.co.nz AZ



Past Events:

On 25 July a few families met in the Club House to build **lampions** for the 1st of August bonfire. A journalist was present and wrote about our Swiss Club in

the Hutt News, which resulted in new prospective members.

The children enjoyed cutting and pasting Swiss flags and decorating their lanterns. Just too bad that the weather did not permit us to use them, as the bonfire ended up being cancelled!

31 July: National Day Celebration: The dinner was very yummy, thank you Theres and all the cooks! The Sonntagsbraten was particularly juicy and well received; many came for seconds.



So many 1st August lampions!

The participants of this year's Cowbell Competition made a special entrance with their trophy, and the Swiss Society cowbell was celebrated. It was the first time Wellington Swiss club mem-



Kira Sharma with mum Sibylle

bers have seen the trophy up close and personal, after 11 long years! The Wellington Swiss Club congratulates John Jordan, our



Dani Keller, next generation alphorn musician

riflemaster and his family team, with the strong competitors in Steinstossen, Kegeln and Jassen. Congratulations to our card players, Hans Scherrer, Fred Wehrli, Max Fuhrer and Lotti Napp for the final result! The Swiss Society cowbell will have a place of honour in our Clubhouse until next Queen's Birthday weekend, and hopefully longer. OS

1st August: Bonfire on Petone Beach - well, it was a non-event, as the weather was just too bad, very unusual for Wellington. We hope all the lampions were used indoors.

28th August: Bernese Evening: The Bernese Evening attracted slightly less guests than in other years; some traditional patrons of the Bernese Evening missed out because they were still overseas - it would almost have been worth coming home early! The Glühwein created a wonderful atmosphere right from the beginning, and the Bernese Evening with all the trimmings - Rippli, Speck, Schübli, Zunge (thank you, Peter Hynes!!), sauerkraut, beans and potatoes was as good as it gets; thank you to all the cooks and helpers, especially to Monique and Peter Canziani, who not only provided the music, but also helped with the cooking. A big thank you also to our other Taranaki friends, Zeno von Hospenthal and Othmar Hebler, who provided more music.

Othmar very generously offered his alphorn to all the Wellingtonians, young and old, who were brave enough to try; it looks as if there are some major alp-



horn talents in the Wellington Swiss Club!

Future Events:

16th October: Second Fondue - Our fondues are very popular; come and spend this very enjoyable evening at the Wellington Swiss Club house and treat yourself and your friends to this delicious speciality. We'll start with mulled wine from 6.30 pm onwards. Booking by 12 October with Sandie (528 6960) or Vreni (526 9841) is essential.

We'll have the pleasure of welcoming our new Ambassador Mrs Marion Weichelt Krupski and husband Mr Waldemar Krupski with their three children.

6th November: Garage Sale - Don't forget our Garage Sale! The Garage Sale is a great fundraiser for the club. Please bring all your unwanted items to the Fondue evening or arrange with Heinz Jäggi (526 3551) for some other time and place. Bulky items can be collected.

21st November: Shooting Competition - starting at 1pm at Paul Scherrer's place. Details will follow. *tb*

Auckland

Past Events:

Ice Skating, 17 July 2010 - Living in a sub-tropical climate some of us know ice only as the thing coming out of the fridge and going well with the drinks. However one of the many things you can do with ice and one very common in Switzerland is to use it as an opportunity to put skates on and glide on it in a more or less elegant and effortless way. To remind us of such use, the Swiss Club met on the Paradise ice rink in Avondale one Saturday in July.

After being equipped with the

necessary skates we took to the rink. As a lot of other people had the same idea, doing our laps was sometimes more avoiding collisions than anything else - which by and large went very well with some small exceptions, but I am not going to mention any names and anyway, the little kids escaped unhurt after being run over by Marcel and Erika respectively.

It was a great afternoon with loads of fun for the first timers as well as for the more experienced skaters. And as the rink closed all too early for us, we rounded the day off with a nice warm coffee in Blockhouse Bay.

By Lukas Lanz

National day celebration Saturday 31 July - The Danish Club proved again to be a great venue for our winter events, in a very convenient location.

Lucky us, having not only one, but two chefs in our committee - who once more prepared us a



Delightful children

delicious dinner of risotto rice as an entree, followed by Gulasch, Spätzli, Blaukabis, and topped off with Meringues Glacées. Very Swiss, and very yummy, thank you Edith and Marcel!

We loved watching the children's lampion parade, always wondering what it means to them, but they enjoyed it anyway. Our Federal President Doris Leuthard gave us her comments, via tape, short and concise. We sang our national anthem in German and in French for a change, it sounded rather good. Swiss entertainment followed, and was

well received. Thank you to all! Menk, Oski and Albert played tunes from home on the alphorns. Oliver Hess with his drums is getting better every year. Peter Vogel always manages to make something really funny out of an ordinary story or song; this time it was 'Aprite le porte'. Ursula Nixon is so clever playing in tune on a saw. Our ladies choir sang 'in memory of Artur Beul'. Like us, not many had heard his name - but we knew many of his songs, eg Polizeistund, Am Himmel stoht es Sternli, Noch em Räge schint d'Sunne. Great to have Rosemarie Biland who accompanies us on her Yamaha piano, specially bought to fit into her car to take to the Swiss club! Couldn't do without you, thank you!

Another special thank you to Fleur Hess who made amazing table decorations, so innovative and effective.

Here a couple of photos. For more, and to see the hall in its full glory, follow the link on www.swiss.org.nz/auckland



Beautifully decorated hall and choir

The following day, on the real first of August, was going to be a bonfire at the Swiss farm, for the purists. Courtesy of Auckland's weather, it did not take place this year. Start collecting firewood for 2011.

Pub Night, 6 August 2010 - The Swiss & Knusprig pub night already has its permanent place on the Swiss Club's calendar. So we met again on the first Friday in August, this time at the Blankenberge Café in Takapuna for an informal evening of talk and get-together. Those events



are always cherished by the experienced pub night goers and we are also excited to see new faces around all the time. So if you haven't joined us for one yet, join us on the first of October at the De Fontein in Mission Bay. See you there! *By Lukas Lanz*

Geological Excursion from the armchair, Friday 3 September, with Bernhard Spörli – Bernhard treated some 35 of us to a delightful journey through time and over the Alps. I never knew the Matterhorn had wandered over from Africa, nor that you can find fossils from the sea high up in the alps. Hearing about all these events that happened tens of million years ago always makes me feel quite small and unimportant.

It gave me a rather eerie feeling after having talked about earthquakes in a somewhat detached way that evening, to hear about the Christchurch quake the following morning.

Thank you very much Bernhard. We look forward to hear more from you on our excursion on November 13/14, see below.

Jassen, Friday 13 August and 10 September – Our numbers are just a little smaller in winter, with some lucky ones escaping the rain for a few weeks/

months, but the fun is always great. It was particularly nice to see a few new faces. There was a question of another Jass – coaching evening next year. Let one of the committee members know if you are interested.

13th August

1st Jakob Preisig	3942
2nd Louis Wallimann	3934
3rd Neil Kaiser	3910
4th Heidi Wilson	3887
5th Hansruedi Wolf	3834
6th Annagret Wolf	3797
7th Ernst Lanz	3791
8th Edith Hess	3772
9th Elisabeth Preisig	3713
10th Andrew Iten	3704
11th Emil Tellenbach	3657
12th Matthew Kaiser	3549
13th Marcel Ruedi	3494

10th September

1st Toni Manser	4275
2nd Hans Iten	4191
3rd Louis Wallimann	4096
4th Edith Hess	4070
5th Martin Blumer	3986
6th Len Steiner	3955
7th Nelly Steinemann	3923
8th Andrew Iten	3825
9th Lynne Dunphy	3814
10th Franz Krieger	3766
11th Adrian Blaser	3753
12th Fidel Good	3648
13th Marcel Ruedi	3540
14th Neil Kaiser	3536
15th Heidi Wilson	3450

16th Elisabeth Preisig	3450
17th Jakob Preisig	3406
18th Matthew Kaiser	3140

Future Events:

Pub Night, Friday 01 October from 8pm: De Fountain, 75 – 79 Tamaki Drive, Mission Bay.

Jassen, Friday 08 October 7.30pm – Danish House, 6 Rockridge Ave, Penrose.

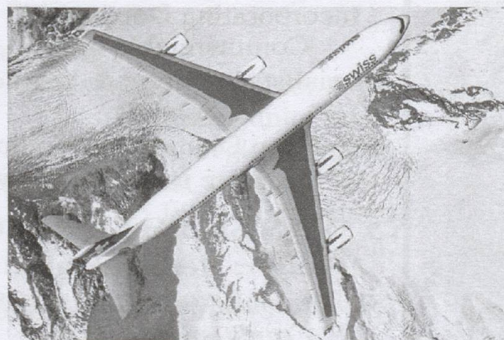
Clubnight, Saturday 30 October, from 4pm onwards – With the weather hopefully getting warmer again, we are starting our monthly clubnight at the Swiss farm. It is an informal get together of Swiss, friends and families, to have a yarn, play games, have dinner together, stay the night if you like. You bring your own food, drink, bedding. BBQ available. For further information please contact Yvonne and Markus Bühler 8323334 or buhler@paradise.net.nz

Pub night Friday 05 November, from 8pm – Malthouse Pub, 10 Greenhithe Rd, Greenhithe

Jassen, Friday 12 November

A weekend up North with the family, Saturday/Sunday 13&14 November – Visit the Hokianga,

A STAR ALLIANCE MEMBER



QUALITY, **SWISS** MADE.

The quality of a Swiss watch, neatly packaged in an airline.

It's the small things that make an airline great. At SWISS, we pay attention to every detail of our service. From personal assistance, to inflight cuisine and entertainment programmes: it all makes a difference. And with every flight we get just a little bit better. So you can count on enjoying your time on board. Enjoy competitive and flexible airfares to Switzerland and onto Europe with connections via Hong Kong, Shanghai, San Francisco and Los Angeles. For further information on Swiss airfares from New Zealand contact your local bonded Travel Agent or visit SWISS.COM.

SWISS.COM

the Koutu and the Wairere Boulders (made accessible by the Schaads, a Swiss couple, they recently appeared in 'Country Calendar', did you see it?), and have fun. Bernhard Spoerli will be at hand with geological background. We intend to car pool. You have various options for accommodation. You will soon receive further information via email.

Guetzli Decorations, Sunday 21 November.

Working Bee, Saturday 27 November, Swiss farm.

Santa, Sunday 05 December - Santa visits the Swiss farm.

Swiss Carol Singing, Saturday 11 December - Danish Club in Penrose.

PS: The Waitakere Trainride, planned for 24 October, had to be postponed till next year!

Welcome to new members:

Ernst Meier
Martin Blumer and family
Paul and Herta Hafner
Nelly Mojel

Good to see you people, please keep coming and give us your comments and ideas.

Louis Müller

7 August 1910 to 30 August 2010

In the last 'Helvetia' we congratulated Louis Müller on his 100th Birthday.

He did enjoy his birthday, complete with Yodlers and Alphorns - unfortunately from his hospital bed, as he had suffered a stroke a week before. He passed away peacefully last month; his funeral was attended by many Swiss and other friends, who again enjoyed the sound of the Alphorn.

We will remember Louis as a colourful, fun loving, tireless Swiss Expat.

Nelly Steinemann

Torta della Nonna (Tessin)

Zutaten

300g Mehl
150g Zucker
150g Butter
1 Prise Salz

für die Creme

4 Eigelb
1 Vanilleschote (oder 1 TL Vanillezucker)
150g Zucker
2 EL Mehl
4 dl Milch
50g Mandelsplitter oder Pinienkerne
Puderzucker

Zubereitung

Das Mehl mit dem Zucker, der Prise Salz und der Butter zu einem Mürbeteig verarbeiten.

Den Teig zu einer Kugel formen, in eine Folie einwickeln und ca. 30 Min. kühl stellen.

In einer Pfanne mit dem Schwingbesen Eigelb, Zucker, ausgeschabtes Vanillemark und Mehl zu einer homogenen Masse vermengen und am Schluss die Milch unterrühren.

Die Masse unter ständigem Rühren langsam erwärmen bis diese eindickt, sie darf aber auf keinen Fall kochen!

Die Creme abkühlen lassen.

Die Hälfte des Teigs zu einer runden Platte auswallen und eine gefettete Springform von ca. 25cm Durchmesser damit ausschlagen.

Die abgekühlte Creme einfüllen.

Die zweite Hälfte des Teigs ebenfalls auswallen und als Deckel darauf setzen. Den Deckel am Rand vorsichtig festdrücken.

Mit den Mandelsplittern oder Pinienkernen bestreuen und auf unterster Rille bei ca. 180° C 40 bis 50 Minuten backen.

Nach dem Abkühlen mit Puderzucker bestäuben.

En quete!

Hinweis:

Die Torte ist erst nach vollständigem Auskühlen, in der Regel etwa 5 bis 6 Stunden nach dem Backen, schnittfest.

Thank you!



In the last Helvetia we asked our readers for the addresses of suppliers of good fondue and raclette cheese. A big thank you to our readers in Motueka and Whanganui who found good cheese; some of the cheeses mentioned are a bit pricey, however, up to \$80 per kilo! We also got a recipe based mainly on readily available supermarket cheeses, and since the weather still allows the occasional fondue, here it is:

Fondue (serves 5-6)

125gr Epicure
200gr Creamy Havarty
125gr Vintage Cheddar
200gr Edam
200gr Meyer Gouda

6-10 garlic cloves peeled and cut in half
2.5-3 dl white wine, e.g. Sauvignon blanc
1 tablespoon cornflour, mixed with a bit of milk or kirsch
optional: sliced ham and sliced drained canned mushrooms (in brine).

Place wine into caquelon, add garlic and cheeses, ham and sliced mushrooms, slowly melt the cheese on low heat stirring carefully, as the cheese tends to stick to the bottom of the pot.

Once the cheese is melted, add the cornflour mix and stir well, bring to the boil, season with pepper, paprika, nutmeg and more Kirsch if desired.

En quete!



Incorporating Domestic & Commercial Work
Specialists in Fabric & Leather Upholstery

Also Deep Diamond Buttoning
All Furniture Re-Upholstery

Swissscraft Ltd

Manager: **Herbert Staheli**

Showroom: 33-39 Colombo St
Frankton-Hamilton

Call us

Phone 07 8477 220

Fax 07 8473 039